

ДОГОВОР О МЕЖДУНАРОДНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ

№ 01/16

между учреждением образования «Гродненский государственный университет имени Янки Купалы» (Республика Беларусь) и Республиканское государственное предприятие на праве хозяйственного ведения «Атырауский государственный университет имени Х.Досмухамедова» (Республика Казахстан)

« 19 » 01 2016 г.

г. Гродно

Учреждение образования «Гродненский государственный университет имени Янки Купалы» (Республика Беларусь) (далее – ГрГУ им. Я. Купалы), в лице **ректора Короля Андрея Дмитриевича**, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Республиканское государственное предприятие на праве хозяйственного ведения «Атырауский государственный университет имени Х.Досмухамедова» (Республика Казахстан) (далее – АГУ им. Х. Досмухамедова), в лице **ректора Мамраева Бейбита Баймагамбетовича**, действующего на основании Устава, при совместном наименовании «Стороны», а по отдельности «Сторона», на основе принципа равенства Сторон, взаимной выгоды и обоюдного согласия договорились о предмете сотрудничества в области образования, научных исследований и культурного обмена. Обе стороны заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. Предметом Договора является долгосрочное сотрудничество Сторон в сфере образовательной и научной деятельности, а также в сфере использования передового опыта и внедрения научных разработок в учебный процесс, установление академических, научных и культурных связей, развитие научного потенциала и обеспечение высокого качества профессиональной подготовки специалистов на основе принципов равенства, взаимной выгоды, взаимопонимания, уважения и доверия.

1.2. Целью настоящего Договора является установление между Сторонами взаимовыгодного долгосрочного международного сотрудничества в академической, научной и культурных сферах.

1.3. Договор предполагает развитие и укрепление научно-исследовательских и образовательных взаимоотношений между Сторонами договора.

2. Условия сотрудничества

2.1. Стороны строят свои взаимоотношения на условиях стратегического партнерства и обязуются в отношениях между собой и третьими лицами учитывать взаимные интересы каждой из Сторон, независимо от наличия поручения другой Стороны действовать по отношению к третьим лицам таким образом, чтобы в максимальной степени защитить права и интересы другой Стороны.

2.2. Стороны выражают заинтересованность в развитии взаимодействия в интересах формирования условий для сотрудничества, для

чего могут проводить совместные встречи, конференции, консультации, семинары, совещания, осуществлять согласование позиций и выработку общих идей и решений по вопросам, представляющим взаимный интерес.

2.3. В случае возникновения в процессе реализации настоящего Договора между Сторонами необходимости в выполнении конкретных задач и (или) мероприятий Стороны могут взаимодействовать на основании отдельных договоров и соглашений.

2.4. При решении конкретных задач и (или) мероприятий Стороны разрабатывают совместные документы (протоколы, договоры, соглашения и т.д.), определяющие мероприятия, сроки, и иные условия необходимые для достижения поставленных целей.

2.5. Стороны совместно ежегодно могут разрабатывать программу мероприятий, которая согласовывается Сторонами и является неотъемлемым приложением к настоящему Договору.

2.6. Стороны настоящим Договором договорились воздерживаться от действий, которые могут привести к нанесению ущерба и (или) ущемлению интересов другой Стороны.

3. Направления деятельности

3.1. Для реализации настоящего Договора Стороны считают необходимым общими усилиями осуществлять:

- обмен научным опытом и научной информацией по вопросам научно-исследовательской и учебно-методической работы Сторон;
- обмен опытом организации образовательного процесса;
- организацию совместных научных исследований, выполнение совместных научных, исследовательских программ и проектов;
- подготовку научно-исследовательских работ и внедрение их результатов в практическую деятельность;
- реализацию научных стажировок, повышение квалификации профессорско-преподавательского состава по направлениям представляющим взаимный интерес;
- обмен студентами, магистрантами, аспирантами для их обучения;
- подготовка научных работников высшей квалификации;
- обмен учеными и преподавателями для чтения лекций и проведения консультаций, иных образовательных и научных целей;
- подготовку совместных научных и методических публикаций, содействие в опубликовании научных работ в научных и профессиональных изданиях Сторон;
- взаимное рецензирование научно-исследовательских и учебно-методических работ, которые выполняются Сторонами;
- содействие в разработке, и подготовка совместных учебников, учебных пособий, лекций, методических рекомендаций, научно-практических комментариев, словарей и т.п. и обмен литературой, подготовленной Сторонами;

- обмен публикациями, научной, учебной и научно-методической литературой, периодическими изданиями, информацией о проводимых мероприятиях;
- проведение совместных и участие в научных, научно-практических семинарах, конференциях, симпозиумах, заседаниях проблемных круглых столов, совещаниях, а также других научно-практических и методических мероприятиях, которые будут проводиться Сторонами;
- проведение совместных спортивных и культурных мероприятий;
- по согласованию с другой Стороной подготовка и размещение информации о другой Стороне в белорусских/казахстанских средствах массовой информации.

3.2. Стороны договорились:

- создавать рабочие группы для проведения научных исследований, совместных научных мероприятий;
- привлекать научные, практические, научно-исследовательские организации, другие предприятия, учреждения, организации, а также отдельных ученых, специалистов и практиков для реализации общих научных программ и проектов;
- не передавать материалы, полученные в ходе сотрудничества, другим организациям, лицам без взаимного согласия;
- содействовать проведению научных исследований и предоставлять друг другу необходимую практическую и теоретическую помощь по исследуемым вопросам;
- немедленно сообщить друг другу об изменении своих юридических адресов и других реквизитов.

4. Срок действия Договора

4.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания обеими Сторонами.

4.2. Срок действия Договора составляет 5 лет (года).

4.3. Если за два месяца до истечения срока действия настоящего Договора ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону о его прекращении, действие настоящего Договора считается пролонгированным на тот же срок на тех же условиях.

4.4. Настоящий Договор может быть расторгнут по инициативе сторон, о чем другая сторона должна быть письменно поставлена в известность за два месяца до момента расторжения договора.

5. Прочие условия

5.1. Настоящий Договор не предусматривает взаимных расчетов сторон.

5.2. Финансирование совместных проектов и мероприятий в рамках реализации настоящего Договора должно проводиться на основе отдельно заключаемых соглашений, договоров между Сторонами согласно действующему законодательству обеих стран.

5.3. Договор может дополняться совместными программами конкретных мероприятий, которые должны согласовываться Сторонами и представляться к 01 января каждого года. В данном случае программы будут являться неотъемлемой частью настоящего Договора.

5.4. В связи с заключением настоящего Договора Стороны договариваются о размещении баннера и (или) ссылки на официальных сайтах друг друга.

5.5. Стороны принимают на себя обязательства по разрешению споров и разногласий, которые могут возникнуть в ходе исполнения настоящего Договора, путем переговоров.

5.6. Все изменения и дополнения, внесенные в настоящий Договор действительны, если они составлены в письменной форме, подписаны уполномоченными представителями сторон и являются неотъемлемой частью настоящего Договора.

5.7. Настоящий Договор составлен на языке договаривающихся Сторон в двух экземплярах на русском языке, имеющих одинаковую юридическую силу, и хранится у каждой из Сторон 1 экземпляр на русском языке.

По предложению Сторон Договор может быть дополнительно составлен на ином языке. В этом случае Договор заключается на двух языках имеющих одинаковую юридическую силу, и хранится у каждой из Сторон 1 экземпляр на двух языках.

5.8. При разночтении вариантов переводов приоритет имеет русскоязычный вариант договора.

5.9. Ответственные лица Сторон за исполнение настоящего Договора:

- со стороны ГрГУ им. Я. Купалы:

Башун Наталья Зигмундовна, заведующий кафедрой технологии, физиологии и гигиены питания (тел.: +375296984150),

- со стороны АГУ им. Х.Досмухамедова:

Жандауова Эльмира Джуресовна, Директор Регионального центра Боллонского процесса (тел.: +77122492127; 87019006770);

Шамбилова Гульбаршин Кажакметовна, директор Департамента науки и инноваций (тел.: 8 70 26007662).

6. Подписи Сторон

Ректор учреждения образования
«Гродненский государственный
университет имени Янки Купалы»



ул. Ожешко,
г. Гродно, 230023
Республика Беларусь

Ректор Республиканского
государственного предприятия на праве
хозяйственного ведения «Атырауский
государственный университет имени
Х.Досмухамедова»



проект Студенческий, 212
г. Атырау, 060011
Республика Казахстан

« 13 »

Д. Король

Б.Б.Мамраев

2015 г.

Handwritten signature in Kazakh script.